

**Subject card**

<b>Subject name and code</b>	Issues in literary comparative studies, PG_00141661						
<b>Field of study</b>	German Studies						
<b>Date of commencement of studies</b>	October 2024	<b>Academic year of realisation of subject</b>			2026/2027		
<b>Education level</b>	Bachelor's studies	<b>Subject group</b>			Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study		
<b>Mode of study</b>	part-time studies	<b>Mode of delivery</b>			at the university		
<b>Year of study</b>	3	<b>Language of instruction</b>			Polish German 80% Polish 20%		
<b>Semester of study</b>	6	<b>ECTS credits</b>			4.0		
<b>Learning profile</b>	academic	<b>Assessment form</b>			credit		
<b>Conducting unit</b>	Division of German Literature and Culture -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
<b>Name and surname of lecturer (lecturers)</b>	<b>Subject supervisor</b>		dr hab. Agnieszka Haas				
	<b>Teachers</b>						
<b>Lesson types</b>	<b>Lesson type</b>	<b>Lecture</b>	<b>Tutorial</b>	<b>Laboratory</b>	<b>Project</b>	<b>Seminar</b>	<b>SUM</b>
	<b>Number of study hours</b>	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	20
	E-learning hours included: 0.0						
<b>Learning activity and number of study hours</b>	<b>Learning activity</b>	<b>Participation in didactic classes included in study plan</b>		<b>Participation in consultation hours</b>		<b>Self-study</b>	<b>SUM</b>
	<b>Number of study hours</b>	20		2.0		78.0	100
<b>Subject objectives</b>	The aim of this course is to introduce students to the most important historical literary phenomena in a comparative approach, as well as to present analytical methods used in literary comparatism. Using examples from the literature of the German language area and Polish literature, the lecture presents the phenomena of intertextuality and imagology, as well as references to other arts (painting, music). The aim of the lecture is to develop the ability of comparative analysis and interpretation, understanding of cultural differences and related semiotic systems.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FGL3_K01] They are aware of their knowledge and skills, and have a critical approach to the received and acquired content.	- is aware of his/her knowledge and skills, approaches critically the received and acquired content in the field of secondary literature relating to comparative studies.	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK2] presentation/project/paper/report [SK3] text preparation/written work
	[FGL3_U11] Is able to use the specialised language and to communicate accurately and coherently in German, using a variety of communication channels and techniques.	- is able to express himself in German on topics related to comparative literature studies	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work
	[FGL3_W01] Knows the subject and methodological specificity of philology and understands its importance among the humanities and in the process of culture formation.	- knows the place of comparative studies in the system of knowledge of literature	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
	[FGL3_U06] Is able to use the concepts of literary studies in typical professional situations.	- is able to use concepts of literary studies, including literary comparativism, in the translation of literary texts as well as other cultural texts	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work
	[FGL3_K02] Is ready to establish contacts and ask for help when expert knowledge is needed to solve a problem.	- is willing to make contact and seek assistance when expert knowledge is required to solve a problem in the subject area.	[SK1] oral statement/conversation/discussion
	[FGL3_W09] Knows and understands the main trends in literary studies.	- knows and understands the main trends in literary studies, including the methodology of comparative studies	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
	[FGL3_U02] Is able to use research methods and tools, develops results in the field of literary studies.	- knows and is able to use methods and research tools in the field of literary studies with particular emphasis on comparative studies	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work
	[FGL3_W02] Knows and understands German terminology of literary studies .	- knows and understands the terminology of comparative literary studies	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
Subject contents	Theoretical issues: literary comparatistics - terminology and research methods discussed on the basis of selected examples; intertextuality, imagology; the place of comparative studies in the system of knowledge of literature; the influence of literature on art; the mutual influence of German and Polish literature (epochal condition, historical conditions of reception; the reception of German and Polish works by our neighbours: the reception of Polish authors in the 20th century; the specific reception of German and Polish writers in the 20th century; the specificity of the reception of Polish writers in the 20th century. The reception of German and Polish works in the literature of our neighbours: the reception of Polish authors in Germany in the 20th century; the specific reception of German-language writers in Poland (F. Schiller, J.W. Goethe, F. Kafka, F. Hölderlin, H. Heine, T. Mann, P. Celan, G. Grass).		
Prerequisites and co-requisites	Ability to analyse and interpret literary works, knowledge of the history of German and Polish literature from the Middle Ages to the twentieth century and knowledge of German and Polish to read with comprehension, analyse and interpret literary works in both languages.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	Participation in the discussion	51.0%	20.0%
	Essay	51.0%	80.0%

Recommended reading	Basic literature	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corbineau-Hoffmann, A. Einführung in die Komparatistik. 2. Aufl., Berlin 2004.</li> <li>• Janaszek-Ivaničkova, H., Antologia zagranicznej komparatystyki literackiej. Warszawa 1997.</li> <li>• Jaroszewski, M., Der polnische Novemberaufstand in der zeitgenössischen deutschen Literatur und Historiographie. Warszawa 1992.</li> <li>• Jaroszewski, M., Literatur und Geschichte: Studien zu den deutsch-polnischen Wechselbeziehungen im 19. und 20. Jahrhundert. Warszawa 1995.</li> <li>• Kuczyńska-Koschany, K., Rilke poetów polskich. Poznań 2017.</li> <li>• Kosellek, G., Reformen, Revolutionen und Reisen: deutsche Polenliteratur. Wiesbaden 2000.</li> <li>• Lam Andrzej, Inne widzenie: studia o poezji polskiej i niemieckiej, Warszawa 2001.</li> <li>• Olschowsky, Heinrich, Klucze do kultury. Z perspektywy niemieckiej o literaturze polskiej. Kraków 2015.</li> <li>• Orłowski, H. Polnische Wirtschaft: zum deutschen Polendiskurs der Neuzeit. Wiesbaden 1996.</li> <li>• Papiór J. (Hrsg), Zur polnisch-deutschen Kulturkommunikation in der Geschichte Materialien. Bydgoszcz 2001.</li> <li>• Papiór J. (Hrsg), Bibliographie zur polnisch-deutschen Kulturkommunikation: (Materialien zum Polenbild und zur kulturellen Imagologie), Bydgoszcz 2002.</li> <li>• Roguski, Piotr: Aufsätze zur polnischen und deutschen Romantik. München 1996.</li> </ul>
	Supplementary literature	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bałżewska, K.: Czarodziejska góra w literaturze polskiej ślady/interpretacje/nawiązania. Katowice 2017.</li> <li>• Brandt, M., Für eure und unsere Freiheit? Der Polnische Oktober und die Solidarność-Revolution in der Wahrnehmung von Schriftstellern aus der DDR. Berlin 2002.</li> <li>• Czaplejewicz E. (ed.), Literatura niemiecka w Polsce. Przekład i recepcja. Pułtusk 2009.</li> <li>• Fieguth, R.: Gombrowicz z niemiecką głębią i inne studia komparatystyczne, Poznań 2011.</li> <li>• Dąbrowski, M., Dekadentyzm współczesny: główne idee, motywy i postawy modernistyczne w polskiej i niemieckojęzycznej literaturze XX wieku. Izabelin 1996.</li> <li>• Grabowska, M., Rozmaitości romantyczne. Warszawa 1978.</li> <li>• Haas, A., Miejsce przekładu w historii literatury, Recepcja. Transfer. Przekład, nr 1 (4), Warszawa 2005, s.49-62.</li> <li>• Haas, A., Polskie przekłady Fausta I Goethego. Próba krytyki i zarys recepcji w Polsce. Gdańsk 2005.</li> <li>• Haas, A., Poeta mrocznej głębi czy wiecznego światła? Kilka uwag na temat recepcji Hölderlina w Polsce w: Recepcja. Transfer. Przekład, nr 6, Warszawa 2007, s. 59-86.</li> <li>• Hartenstein E. (ed.), Deutsche Gedichte über Polen. Frankfurt am Main 1994.</li> <li>• Jaroszewski M. (ed.), 1000 Jahre Danzig in der deutschen Literatur : Studien und Beiträge. Gdańsk 1998.</li> <li>• Kozielek, G., Bibliographie der deutsch-polnischen Wechselbeziehungen in der Literatur. Wrocław 1994.</li> <li>• Kozłowski, A., Polskie fale Dunaju: polsko-austriackie powinowactwa kulturalne. Częstochowa 1992.</li> <li>• Kuczyński, K.A., Literatura Republiki Federalnej Niemiec w Polsce, 1981.</li> <li>• Kuczyński, K.A., Mehnert, E., Ratecka B. (ed.), Lodz in der deutschsprachigen Literatur : eine Anthologie. Łódź 2005.</li> <li>• Mazur-Kęłbowska E./ Ott U. (ed.), Adam Mickiewicz und die Deutschen: eine Tagung im Deutschen Literaturarchiv Marbach am Neckar. Wiesbaden 2000.</li> <li>• Orłowski, H., Die Lesbarkeit von Stereotypen: der deutsche Polendiskurs im Blick historischer Stereotypenforschung und historischer Semantik. Wrocław 2004.</li> <li>• Ossowski, M., Stüben, J., Auswahlbibliographie zum Polenbild in der deutschen Literatur, in: Studia Germanica Gedanensia 11, Gdańsk 2003.</li> <li>• Roguski, P. Słodkie imię wolności... : przejście Polaków przez Niemcy po upadku powstania listopadowego, Warszawa 2011.</li> <li>• Szymańska, E.: Die Erfahrung der Liminalität in Alexandra Tobors Debütroman Sitzen vier Polen im Auto. Teutonische Abenteuer. In: Germanica Wratislaviensia Nr. 141. Wrocław 2016, s. 123-134.</li> <li>• Woldan A., Mit Austrii w literaturze polskiej. Kraków 2002.</li> </ul>
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	<p>Welcher Zielsetzung folgt die Komparatistik? Fassen Sie einen der angegebenen Stoffe aus der Liste zusammen (vgl. E. Frenzel, Stoffe der Weltliteratur): Adam und Eva, Gott auf Erdenbesuch, Faust, Gregorius, Hamlet, Hiob, Iphigenie, Jesus, Inseldasein, Inzest, Parzival, Unterweltsbesuch. Polnischen Entsprechungen zu dem Stoff sind. Im Roman Effi Briest von Theodor Fontane lassen sich intertextuelle Bezüge nachweisen. Welche Rolle spielen sie? Der Mythos als Problemfeld der Komparatistik.</p>	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.